

ELETTRODI E PROLUNGHE STERILI MONOUSO PER ELETTROCHIRURGIA  
STERILE ELECTRODES AND EXTENSIONS DISPOSABLE ITEMS FOR ELECTROSURGERY  
ÉLECTRODES ET RALLONGES STÉRILES À USAGE UNIQUE POUR ÉLECTROCHIRURGIE  
STERILE ELEKTRODEN UND VERLÄNGERUNG EINWEGNUTZEN FÜR DIE ELEKTOCHIRURGIE  
ELECTRODOS Y CABLES ESTÉRILES MONOUSO PARA ELECTROCIRUGÍA  
ELETRODOS E EXTENSÕES ESTERILIZADOS DESCARTÁVEL PARA A ELETRO-CIRURGIA  
СТЕРИЛЬНЫЕ ЭЛЕКТРОДЫ И УДЛИНИТЕЛИ ДЛЯ ОДНОРАЗОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В  
ЭЛЕКТРОХИРУРГИИ  
ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΜΕΝΑ ΗΛΕΚΤΡΟΔΙΑ ΚΑΙ ΠΡΟΕΚΤΑΣΕΙΣ ΜΙΑΣ ΝΟΝΟ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΗΛΕΚΤΡΟΧΕΙΡΟΥΡΓΙΚΗ  
ELEKTRODEN EN STERIELE VERLENGSNOEREN EENMALIG GEBRUIK VOOR ELEKTROCHIRURGIE  
STERILE ELEKTRODER OG FORLÆNGERE ENGANGSBRUG TIL ELEKTROKIRURGI  
ELECTROZI ŞI PRELUNGITOARE STERILE PRODUSE DE UNICĂ FOLOSINŢĂ PENTRU  
ELECTROCHIRURGIE  
ELEKTRODY I PRZEDŁUŻACZE STERYLNE DO JEDNORAZOWEGO UŻYTKU W ELEKTROCHIRURGII  
STERİL ELEKTROTLAR VE UZATMALAR ELEKTROCERRAHİ İÇİN TEK KULLANIMLIK  
STERIL ELEKTRODOK ÉS KÁBELEK EGYSZER FELHASZNÁLHATÓK ELEKTROSEBÉSZETBEN  
STERIILIT ELEKTRODIT JA JATKEET KERTAKÄYTTÖINEN SÄKHÖKIRURGIAN VÄLINE  
STERIILSED ELEKTROODID JA PIKENDUSJUHTMED ÜHEKORDELT KASUTATAVAD  
ELEKTROKIRURGIA TOOTED  
STERILI ELEKTRODI UN PAGARINĀJUMI VIENREIZ LIETOJAMI ELEKTROKIRURGIJĀ  
STERILNÍ ELEKTRODY A PRODLUŽOVACÍ KABELY NA JEDNO POUŽITÍ PRO ELEKTROCHIRURGII  
STERILNÉ ELEKTRODY A PREDLŽOVAČE JEDNORAZOVÉ KOMPONENTY PRE ELEKTROCHIRURGIU  
STERILA ELEKTRODER OCH FÖRLÄNGNINGAR ENGÅNGSBRUK FÖR ELEKTROKIRURGI  
СТЕРИЛНИ РЪКОХВАТКИ И УДЪЛЖИТЕЛИ ЕДНОКРАТНИ ЗА ЕЛЕКТРОХИРУРГИЯ  
STERILNE ELEKTRODE I PRODUŽECI ZA JEDNOKRATNU UPOTREBU ZA ELEKTROKIRURGIJU  
ELEKTRODE I STERILNI SPOJNI KABLOVI JEDNOKRATNA OPREMA ZA ELEKTROHIRURGIJU  
STERILNE ELEKTRODE IN PODALJŠKI ZA ENKRATNO UPORABO V ELEKTROKIRURGIJI  
STERILE ELEKTRODER OG FORLENGELSER ENGANGSUTSTYR TIL ELEKTROKIRURGI  
أقطاب كهربائية و وصلات اطالة الكابل المعقمة مكونات أحادية الاستخدام للجراحة الكهربائية

IT - ISTRUZIONI PER L'USO  
EN - INSTRUCTIONS FOR USE  
FR - MODE D'EMPLOI  
DE - GEBRAUCHSANWEISUNGEN  
ES - INSTRUCCIONES DE USO  
PT - INSTRUÇÕES DE USO  
RU - ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ  
EL - ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ  
NL - GEBRUIKSAANWIJZINGEN  
DA - ANVISNINGER  
RO - INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE  
PL - INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA  
TR - KULLANMA TALİMATI

HU - HASZNÁLATI UTASÍTÁS  
FI - KÄYTTÖOHJEET  
ET - KASUTUSJUHEND  
LV - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA  
CS - NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ  
SK - NÁVOD NA POUŽITIE  
SV - BRUKSANVISNING  
BG - ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ  
HR - UPUTE ZA UPOTREBU  
SR - UPUTSTVO ZA UPOTREBU  
SL - NAVODILA ZA UPORABO  
NO - BRUKSANVISNING  
AR - تعليمات الاستخدام



**UPUTSTVO ZA UPOTREBU****UPOZORENJA**

- Proizvod je namenjen jednokratnoj upotrebi, steriliziran je etilenskim oksidom. Ne sme se ponovno upotrebiti. ponovna upotreba može dovesti do: Prisutnosti bioloških ostataka koji mogu prouzročiti prelazak infekcija sa jednog pacijenta na druge; Promena na materijalima; Gubitak prvobitnih funkcionalnih osobina proizvoda.
- Sterilnost proizvoda nije zagarantovana ako je proizvod otvoren i/ili oštećen.
- Proizvod ne koristiti nakon isteka roka trajanja. Sterilnost nije zagarantovana.
- Nakon što proverite da li je pakovanje zatvoreno i neoštećeno, prekontrolišite sadžaj; ako postoje vidljivi znaci oštećenja ili defekta, proizvod ne koristiti nego vratite u FIAB.
- Držati proizvode daleko od zapaljivih materijala: njihovo slučajno aktiviranje ili toplina mogu izazvati požar.
- Samo kvalifikovano osoblje može da spoji uređaje i da ih stavi u funkciju.
- Za korišćenje generatora, elektrohiruških olovaka, neutralnih ploča, kablova i drugog pribora pogledati uputstvo za upotrebu koje je priložio proizvođač.
- **NB** Struja koja se koristi u elektrohirurgiji može da ošteti srčane stimulatore. Pacijenta koji nosi *pacemaker* ne izlagati elektrohiruškoj struji bez prethodne konsultacije sa kardiologom.
- Otpad iz zdravstvenih ustanova mora da se odlaže prema važećim propisima.

**INDIKACIJE**

Rezanje i koagulacija tkiva, tokom elektrohiruške procedure, sa upotrebom kompatibilnog visokofrekventnog generatora.

**MAKSIMALNO PRIMENLJIVI NAPON 9kVpp****PRIPREMA I SPAJANJE**

Uveriti se da su elektroda i kabl (ako je prisutan) stabilno ukopčani u ležište olovke. Prethodno utvrditi da prilikom zamene elektrode i/ili kabla olovka nije spojena sa generatorom ili da generator nije isključen (u *standby* modu).

Na visokofrekventni generator spojiti olovku i pedalni (nožni) prekidač (za modele sa komandom na pedalu).

Sprečiti da aktivan kabl dođe u direktan dodir sa pacijentom i da se zapetlja.

**Napomena:** Ako se pacijent premešta, ponovo proveriti sve spojeve.

**UPOTREBA**

Nakon umetanja elektrode/spojnog kabla u ležište, pogledati uputstvo za upotrebu olovke radi preliminarne verifikacije ispravnosti funkcionisanja.

Tokom procedure uvek izaberite najniži nivo moguće energije. Ako je kapacitet koagulacije elektrode niži od normale, ne pojačavati izlaz visoke frekvencije ako prethodno nisu izvršene sledeće provere:

- proveriti da li je neutralna ploča pravilno postavljena
- da li su kablovi i njihovi konektori pravilno priključeni
- da li su ispravno aktivirani funkcionalni tasteri (ručni ili pedalni)
- da li postoje oštećenja na izolaciji kablova
- da li su elektroda i kabl (ako je prisutan) prljavi.

	Европска усаглашенос ти 93/42/ЕЕЦ		Опрез, консултујте праћећих докумената		Консултујте упутство за употребу		Каталошки број
	Групно код		Датум производње		Користи од		Не рестерилизе
	Стерилисати етилен оксид		Не користите ако паковање оштећено		Не садрже природни гумени латекс		Држати даље од сунчеве светлости
	Влажност ограничење		Ограничење температуре		произвођач		Количина комада



Via Costoli, 4 - 50039 - Vicchio (Florence , Italy) - [www.fiab.it](http://www.fiab.it)



52502390IU9A - 2019/06